

	Hojas/Páginas Sheets/Pages	Edición Edition
INTRODUCCIÓN / INTRODUCTION		
Índice alfabético / Index	1/2	
Comentarios generales / General Comments	1/2	
La Organización WABCO / WABCO Organization	1/2	03.96
Diagramas básicos / Basic Diagrams	2/6	
Índice de materias / Table of Contents	3/5	03.96
REGISTRO 1 / REGISTER 1		
411 003	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/1	02.94
411 004	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/1	02.94
411 011	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/1	02.94
411 015	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/2	02.94
411 033	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/1	11.94
411 034	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/1	02.94
411 042	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/1	02.94
411 043	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/2	02.94
411 053	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/1	02.94
411 060	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/1	02.94
411 140	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/2	12.94
411 141	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/2	11.94
411 142	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/2	02.94
411 143	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/2	02.94
411 145	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/2	02.94
411 147	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor1/2	02.94
411 503	Compresor de aire bicilíndrico / Twin Cylinder Air Compressor	1/1
415 402	Compresor / Compressor	1/2
421 005	Cilindro de freno / Piston Cylinder	1/1
421 021	Cilindro de freno / Piston Cylinder	1/1
421 300	Accionad.aire/hidrául.de pistón / Piston Type Air/Hydraulic Actuator1/2	05.94
421 303	Accionad.aire/hidrául.de pistón / Piston Type Air/Hydraulic Actuator1/1	05.94
421 305	Accionad.aire/hidrául.de pistón / Piston Type Air/Hydraulic Actuator1/2	05.94
421 311	Accionad.aire/hidrául.de pistón / Piston Type Air/Hydraulic Actuator1/1	05.94
421 410	Cilindro de mando / Operating Cylinder	1/2
421 411	Cilindro de mando / Operating Cylinder	1/2
421 412	Cilindro de mando / Operating Cylinder	1/1
421 425	Cilindro de mando / Operating Cylinder	1/2
421 429	Cilindro de mando / Operating Cylinder	1/2
421 441	Cilindro de mando / Operating Cylinder	1/2
421 442	Cilindro de mando / Operating Cylinder	1/2
421 444	Cilindro de mando / Operating Cylinder	1/1
421 51.	Accionad.aire/hidrául.de pistón / Piston Type Air/Hydraulic Actuator1/2	06.94
422 0..	Cilindro de 2 posiciones / 2 Position Cylinder	1/2
422 802	Cilindro de accionamiento de puerta / Door Operating Cylinder	1/2
422 803	Cilindro de accionamiento de puerta / Door Operating Cylinder	1/2
422 808	Cilindro de accionamiento de puerta / Door Operating Cylinder	1/2
422 8..	Cilindro de accionamiento de puerta / Door Operating Cylinder	1/2
423 003	Cámara de freno / Brake Chamber	2/3
423 004	Cámara de freno / Brake Chamber	1/2
423 007	Cámara de freno / Brake Chamber	1/2
423 008	Cámara de freno / Brake Chamber	1/2
423 044	Cámara de freno / Brake Chamber	1/1
423 045	Cámara de freno / Brake Chamber	1/1
423 046	Cámara de freno / Brake Chamber	1/1
423 054	Cámara de freno / Brake Chamber	1/1

Indice

Contents

		Hojas/Páginas Sheets/Pages	Edición Edition
423 055	Cámara de freno / Brake Chamber	1/2	01.96
423 056	Cámara de freno / Brake Chamber	1/2	01.96
423 057	Cámara de freno / Brake Chamber	1/1	09.94
423 060	Cámara de freno / Brake Chamber	1/1	09.94
423 069	Cámara de freno / Brake Chamber	1/1	09.94
423 070	Cámara de freno / Brake Chamber	1/1	01.96
423 072	Cámara de freno / Brake Chamber	1/1	09.94
423 073	Cámara de freno / Brake Chamber	1/1	09.94
423 102	Cámara de freno / Brake Chamber	1/2	07.94
423 103	Cámara de freno / Brake Chamber	1/2	07.94
423 104	Cámara de freno / Brake Chamber	1/2	01.96
423 105	Cámara de freno / Brake Chamber	2/4	01.96
423 106	Cámara de freno / Brake Chamber	2/4	01.96
423 107	Cámara de freno / Brake Chamber	1/2	01.96
423 109	Cámara de freno / Brake Chamber	1/2	07.94
423 114	Cámara de freno / Brake Chamber	1/2	01.96
423 142	Cámara de freno / Brake Chamber	1/1	09.94
423 143	Cámara de freno / Brake Chamber	1/1	09.94
423 205	Cámara de freno / Brake Chamber	1/2	01.96
423 206	Cámara de freno / Brake Chamber	1/2	07.94
425 304	Actuador de freno / Spring Brake Actuator	1/1	10.94
425 307	Actuador de freno / Spring Brake Actuator	1/1	10.94
425 309	Actuador de freno / Spring Brake Actuator	1/1	10.94
425 311	Actuador de freno / Spring Brake Actuator	1/1	10.94
425 324	Actuador de freno / Spring Brake Actuator	1/1	01.96
425 325	Actuador de freno / Spring Brake Actuator	1/1	10.94
425 326	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/1	11.94
425 327	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/1	11.94
425 330	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/1	01.96
425 331	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/1	01.95
425 333	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/1	01.96
425 336	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/1	01.96
425 35.	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/1	01.95
425 426	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/1	01.96

REGISTRO 2 / REGISTER 2

432 001	Bomba anticongelante / Anti-Freeze Pump	1/2	09.94
432 002	Bomba anticongelante / Anti-Freeze Pump	1/1	09.94
432 199	Anticongelante / Anti-Freezer	1/2	09.94
432 405	Secador de aire / Air Dryer	1/2	01.96
432 406	Secador de aire / Air Dryer	1/1	01.96
432 407	Silencioso / Silencer	1/1	02.94
432 410	Secador de aire / Air Dryer	2/3	01.96
432 411	Secador de aire / Air Dryer	1/2	02.94
432 420	Secador de aire / Air Dryer	1/1	02.94
432 421	Secador de aire / Air Dryer	1/1	02.94
432 430	Secador de aire / Air Dryer	1/1	01.96
432 431	Secador de aire / Air Dryer	1/2	01.96
432 432	Secador de aire / Air Dryer	1/2	01.96
432 500	Filtro de línea / Line Filter	1/1	09.94
432 503	Filtro de línea / Line Filter	1/1	09.94
432 506	Filtro de línea / Line Filter	1/1	09.94
432 511	Filtro de aire / Air Cleaner	1/1	09.94
432 60.	Filtro de aire de admisión / Intake Air Filter	1/2	09.94
432 70.	Filtro de descarga / Exhaust Filter	1/1	09.94

Indice

Contents

		Hojas/Páginas Sheets/Pages	Edición Edition
433 30.	Junta articulada / Knuckle Joint	1/2	09.94
433 401	Conexión articulada / Link Connection	1/1	09.94
434 014	Válvula de retención / Check-Valve	1/1	09.94
434 015	Válvula de retención sin retorno / Check-Choke Valve	1/1	09.94
434 0..	Válvula de retención / Check-Valve	1/1	09.94
434 100 Parte 1/Part 1	Válvula de rebose / Charging Valve	1/2	05.94
434 100 Parte 2/Part 2	Válvula de rebose / Charging Valve	1/2	05.94
434 100 Parte 3/Part 3	Válvula de rebose / Charging Valve	1/2	05.94
434 200	Válvula de dos vías / Two-way Valve	1/1	10.94
434 202	Válvula de dos vías / Two-way Valve	1/1	10.94
434 205	Válvula de dos vías / Two-way Valve	1/1	10.94
434 208	Válvula de dos vías / Two-way Valve	1/1	10.94
434 300	Válvula de purga automática / Automatic Drain Valve	1/1	10.94
434 403	Válvula de control de presión / Pressure Control Valve	1/1	10.94
434 500	Válvula de corte doble / Double Cut-Off Valve	1/1	10.94
434 700	Válvula de protec.del circuito doble / Dual Circuit Protection Valve	1/1	10.94
441 009	Presostato / Pressure Switch	1/1	10.94
441 014	Presostato / Pressure Switch	1/2	11.94
441 020	Interruptor inversor / Reversing Switch	1/2	10.94
441 033	Presostato diferencial / Differential Pressure Switch	1/2	10.94

REGISTRO 3 / REGISTER 3

452 002	Llave de cierre / Shut-Off Cock	1/1	11.94
452 003	Llave de 4/2 vías / 4/2-Way Cock	1/2	11.94
452 200	Cabeza de acoplamiento / Hose Coupling	1/2	11.94
452 20.	Cabeza de acoplamiento / Hose Coupling	1/1	11.94
452 30.	Cabeza de acoplamiento / Hose Coupling	1/1	11.94
452 40.	Acoplamiento doble / Dummy Coupling	1/1	11.94
461 101	Válvula de freno / Brake Valve	1/1	06.96
461 106	Válvula de freno / Brake Valve	1/1	06.95
461 295	Válvula de freno / Brake Valve	1/1	06.95
461 307	Válvula de freno / Brake Valve	3/6	02.95
461 310	Válvula de freno / Brake Valve	2/3	05.95
461 315	Válvula de freno / Brake Valve	3/5	02.95
461 317	Válvula de freno / Brake Valve	2/4	03.95
461 318	Válvula de freno / Brake Valve	3/5	03.95
461 319	Válvula de freno / Brake Valve	2/4	03.95
461 323	Válvula de freno / Brake Valve	1/1	06.95
461 324 Parte 1/Part 1	Válvula de freno / Brake Valve	2/3	06.95
461 324 Parte 2/Part 2	Válvula de freno / Brake Valve	1/1	11.95
461 482	Válvula de freno / Brake Valve	1/1	06.95
461 484	Válvula de freno / Brake Valve	1/1	08.95
461 491	Válvula de freno / Brake Valve	2/3	08.95
461 494	Válvula de freno / Brake Valve	1/1	08.95
461 499	Válvula de freno / Brake Valve	1/1	08.95
461 700	Válvula de freno de mano / Hand Brake Valve	1/1	09.95
461 701	Válvula de freno de mano / Hand Brake Valve	1/1	09.95
461 703	Válvula de freno de mano / Hand Brake Valve	1/1	10.95
461 704	Válvula de freno de mano / Hand Brake Valve	1/1	10.95

REGISTRO 4 / REGISTER 4

473 003	Válvula de relé con predominio / Relay Valve with Predominance	1/1	01.95
473 011	Válvula de relé / Relay Valve	1/1	02.95
473 013	Válvula de protec.contra sobrecargas / Over Load Protection Valve	1/1	02.95

Indice

Contents

		Hojas/Páginas Sheets/Pages	Edición Edition
473 017	Válvula de protec.contra sobrecargas / Over Load Protection Valve	1/1	02.95
473 300	Válvula de carga/descarga / Empty/Load-Valve	1/1	02.95
473 301	Válvula manorreductora / Pressure Reducing Valve	1/1	02.95
473 302	Válvula de carga/descarga / Empty/Load-Valve	1/1	01.95
473 501	Válvula de escape rápido / Quick Release Valve	1/1	01.95
475 009	Válvula limitadora de presión / Pressure Limiting Valve	1/1	01.96
475 010	Válvula limitadora de presión / Pressure Limiting Valve	1/2	01.96
475 015	Válvula limitadora de presión / Pressure Limiting Valve	1/1	01.96
475 018	Válvula de control de presión / Pressure Control Valve	1/1	01.96
475 019	Válvula limitadora de presión / Pressure Limiting Valve	1/1	04.94
475 700 Parte 1/Part 1	Válv.regulad.de frenado en función de la carga / Load Sensing Valve/1		04.94
475 700 Parte 2/Part 2	Válv.regulad.de frenado en función de la carga / Load Sensing Valve/1		04.94
475 700 Parte 3/Part 3	Válv.regulad.de frenado en función de la carga / Load Sensing Valve/1		04.94
475 701	Válv.regulad.de frenado en función de la carga / Load Sensing Valve/1		04.94
475 702	Válv.regulad.de frenado en función de la carga / Load Sensing Valve/1		04.94
475 703	Válv.regulad.de frenado en función de la carga / Load Sensing Valve/1		04.94
475 710	Válv.regulad.de frenado en función de la carga / Load Sensing Valve/2/3		04.94
475 711	Válv.regulad.de frenado en función de la carga / Load Sensing Valve/4		04.94
475 712	Válv.regulad.de frenado en función de la carga / Load Sensing Valve/2		04.94
475 713	Válv.regulad.de frenado en función de la carga / Load Sensing Valve/2		04.94
475 714	Válv.regulad.de frenado en función de la carga / Load Sensing Valve/2		09.95
475 715	V.relé de urg.en función de la carga / Load Sens.Relay Emerg.Valve/2		04.94

REGISTRO 5 / REGISTER 5

REGISTRO 6 / REGISTER 6

REGISTRO 7 / REGISTER 7

911 004	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor	1/2	03.94
911 145	Compresor de aire monocilíndrico / Single Cylinder Air Compressor	1/2	11.94
911 501	Compresor de aire bicilíndrico / Twin Cylinder Air Compressor	1/2	03.94
911 503	Compresor de aire bicilíndrico / Twin Cylinder Air Compressor	1/2	05.94
911 505	Compresor de aire bicilíndrico / Twin Cylinder Air Compressor	1/2	05.94
911 506	Compresor de aire bicilíndrico / Twin Cylinder Air Compressor	1/2	05.94
925 320	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	2/4	02.94
925 321	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	2/3	02.94
925 322	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	2/4	02.94
925 323	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/2	02.94
925 324	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	2/3	02.94
925 325	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/2	02.94
925 326	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/2	02.94
925 328	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/2	02.94
925 329	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/2	02.94
925 371	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/2	02.94
925 372	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/2	02.94
925 420	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/2	02.94
925 421	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/2	02.94
925 424	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/2	02.94
925 430	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/2	02.94
925 431	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/2	02.94
925 432	Actuador de freno Tristop® / Tristop® Brake Actuator	1/2	02.94

REGISTRO 8 / REGISTER 8

934 702	Válv.de protec.para cuatro circuitos / Four Circuit Protection Valve	5/10	03.96
---------	--	------	-------

Indice

Contents

		Hojas/Páginas Sheets/Pages	Edición Edition
REGISTRO 9 / REGISTER 9			
961 701	Válvula de freno de mano / Hand Brake Valve	1/2	09.95
961 702	Válvula de freno de mano / Hand Brake Valve	2/3	09.95
961 703	Válvula de freno de mano / Hand Brake Valve	1/2	09.95
961 721	Válvula de freno de mano / Hand Brake Valve	2/3	09.95
961 722	Válvula de freno de mano / Hand Brake Valve	4/7	09.95
961 723	Válvula de freno de mano / Hand Brake Valve	3/5	09.95
963 001	Válvula de escape / Trailer Release Valve	1/2	12.95
963 006	Válvula de escape / Trailer Release Valve	1/1	12.95
973 002	Válvula de control remolque / Trailer Control Valve	3/6	12.94
975 001	Válvula de adaptación / Adaptor Valve	1/2	12.94
975 002	Válvula de adaptación / Adaptor Valve	1/2	12.94
975 300	Regulador de presión / Combined Unloader	1/2	12.94
975 303	Regulador de presión / Combined Unloader	3/5	12.94
APÉNDICE / APPENDIX			
	Kits de reparación 1996 / Repair Kits 1996		01.96